

# eLAUT - Phonetische Beschreibung einzelner Sprachen

## Russisch

(<http://www.coli.uni-saarland.de/elaut/sampaRussisch.htm>)

Version vom 29. Mai 2008

Die Beschreibung des Lautinventars des Russischen folgt den Referenzen:

- The Principles of the International Phonetic Association, London 1949
- Wells, John: Russian (<http://www.phon.ucl.ac.uk/home/sampa/russian.htm>), besucht am 27. Mai 2008

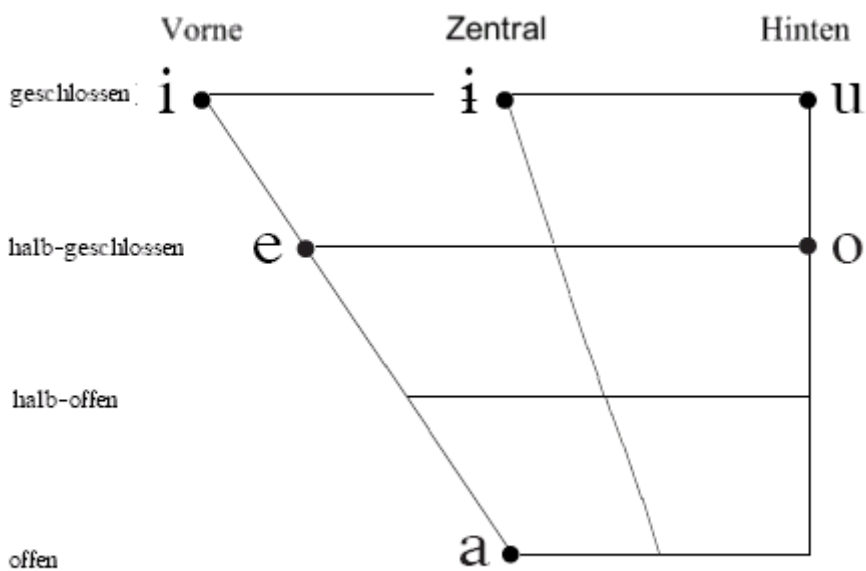
### Konsonanten

	Bilabial	Labiodental	Dental	Alveolar	Postalveolar	Retroflex	Palatal	Velar	Uvular	Pharyngal	Glottal
Plosive	p b			t d				k g			
Nasale	m			n							
Trills				r							
Tap oder Flap											
Frikative		f v		s z	ʃ ʒ			x			
Lateral-Frikative											
Approximanten							j				
Lateral-Approximanten				l							

<u>IPA</u>	<u>SAMPA</u>	<u>Beispiel</u>		<u>IPA</u>	<u>SAMPA</u>	<u>Beispiel</u>	
p	p	ПОЛКА (Regal)	🔊	f	f		🔊
p <sup>j</sup>	p'	цепь (Kette)	🔊	f <sup>j</sup>	f'		🔊
b	b	БЫЛ (war)	🔊	v	v		🔊
b <sup>j</sup>	b'	БИЛ (schlag)	🔊	v <sup>j</sup>	v'		🔊
t	t	ТОК (Strom)	🔊	s	s		🔊
t <sup>j</sup>	t'	КОСТЬ (Knochen)	🔊	s <sup>j</sup>	s'		🔊
d	d	ДОМ (Haus)	🔊	z	z		🔊
d <sup>j</sup>	d'	ДЕНЬ (Tag)	🔊	z <sup>j</sup>	z'		🔊
k	k	КОШКА (Katze)	🔊	ʃ	s		🔊
k <sup>j</sup>	k'	КИНО (Kino)	🔊	ʃ <sup>j</sup>	s' :		🔊
g	g	ГОЛОС (Stimme)	🔊	ʒ	z		🔊

g <sup>j</sup>	g'	Г <u>И</u> МН (Hymne)	🔊	χ	χ	🔊
m	m	м <u>А</u> рт (März)	🔊	χ <sup>j</sup>	χ'	🔊
m <sup>j</sup>	m'	м <u>Е</u> л (Kreide)	🔊	l	l	🔊
n	n	н <u>О</u> с (Nase)	🔊	l <sup>j</sup>	l'	🔊
n <sup>j</sup>	n'	н <u>Е</u> т (nein)	🔊	r	r	🔊
				r <sup>j</sup>	r'	🔊
				j	j	🔊

### Vokale



<u>IPA</u>	<u>SAMPA</u>	<u>Beispiel</u>
i	i	И <u>М</u> Я (der Name) 🔊
ɨ	ɨ	В <u>Ы</u> (ihr) 🔊
e	e	ш <u>Е</u> сть (sechs) 🔊
aː	aː	р <u>А</u> д (froh, erfreut) 🔊
o	o	т <u>О</u> м (Band) 🔊
u	u	д <u>Р</u> уг (Freund) 🔊

Textbeispiel (🔊 [anhören](#))

orthografisch:	IPA:	SAMPA:
Однажды северный ветер и солнце	ad'naʒdɪ, 'sʲevjɪrni 'vjetjɪr ɪ 'sontsɪ	ad'naʒdɪ, 'sʲejɪrni 'vjetjɪr ɪ 'sontsɪ
спорили, кто из них сильнее.	'sporjɪlji, 'kto iz 'njɪx sʲij'njei.	'sporjɪlji, 'kto iz 'njɪx sʲij'njei.
Как раз в это время они заметили	kak 'raz v eta 'v-rjemja a'nji za'mjetjɪlji	kak 'raz v eta 'v-rjemja a'nji za'mjetjɪlji
закутанного в плащ путника, продвигавшегося	za'kutanava f 'plastʃ 'putnjika, padvji'gafʲivasa	za'kutanava f 'plastʃ 'putnjika, padvji'gafʲivasa
по дороге, и порешили, что тот из них	pa da'rogji, i parji'ʃɪji, ʃta 'tot iz njɪx	pada'rogji, i parji'ʃɪji, sta 'tot iz njɪx
будет считаться самым сильным, кому раньше	'budʲit ʃtʲitatsa 'samam 'sʲijnim, kamu 'ranʲʲi	'budʲit stʲitatsa 'samam 'sʲijnim, kamu 'ranʲʲi
удастся заставить путника снять плащ.	u'dastsa za'stavjɪtʲ 'putnjika snjatʲ 'plastʃ.	u'dastsa za'stavjɪtʲ 'putnjika snjatʲ 'plastʃ.